

 Info



# Ixelles a une nouvelle Bourgmestre Elsene heeft een nieuwe Burgemeester

Savoir-faire, traditions et qualité sont depuis toujours nos atouts pour vous satisfaire

# Funérailles H. Bouvy & fils

Rue Jean Paquot, 66, 1050 Ixelles Tél : 02.648.40.68



EN FACE de l'hôpital d'Ixelles

[www.funeraillles-bouvy.be](http://www.funeraillles-bouvy.be)

[info@funeraillles-bouvy.be](mailto:info@funeraillles-bouvy.be)

Faire confiance à l'entreprise de pompes funèbres Bouvy & Fils c'est l'assurance de bénéficier de plus de 90 années de savoir-faire et de traditions dans l'organisation de funérailles, d'un service d'une qualité irréprochable, ainsi que d'une intégrité sans faille.

Depuis maintenant 4 générations, la famille Bouvy vous conseille et vous assiste dans cette épreuve douloureuse qu'est la perte d'un proche ou d'un parent.

Nous accomplissons pour vous toutes les démarches administratives ayant trait aux funérailles, prenons le temps de vous écouter en ces moments pénibles et ce afin de vous offrir un service personnalisé et de qualité qui correspond à vos demandes et vos attentes.

Pour toute information complémentaire concernant nos services, n'hésitez pas à nous consulter. Nous sommes à votre entière disposition avec ou sans rendez-vous, à votre domicile ou en nos bureaux.

La visite du funérarium est possible sur simple demande.

A votre service 7j/7 et 24h/24

## Nos priorités :

Assurer avec dignité et intégrité l'organisation de la cérémonie, selon le souhait et les convictions philosophiques du défunt et de sa famille.

Adoucir la peine des familles en leur assurant un service sans heurts.

## Nos services :

Toutes démarches et formalités administratives  
Création et impression de tout imprimé ou nécrologie  
Ensevelissement et embaumement  
Transfert vers le funérarium ou la morgue  
Crémation ou inhumation en Belgique ou à l'étranger  
Monument - Ornaments - Caveaux  
Fleurs naturelles ou en soie  
Plaquettes nominatives, vases,  
photo pour columbarium,  
Contrats anticipatifs de funérailles

## Funérarium Poussière d'Étoiles

Le seul funérarium à Ixelles

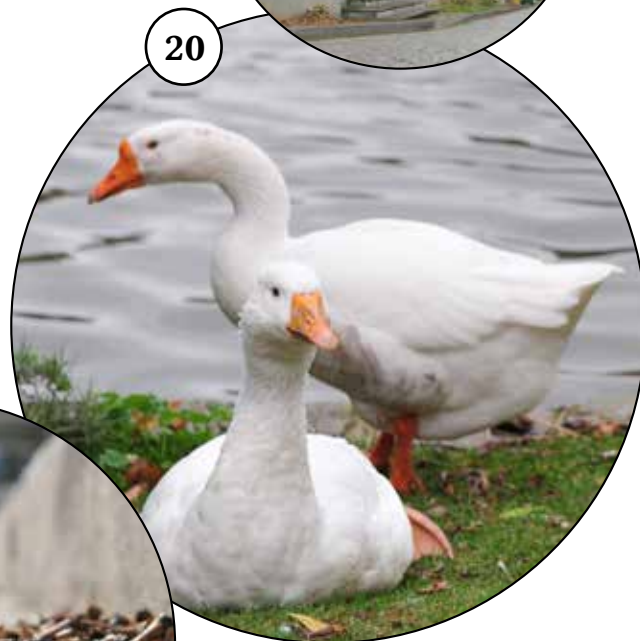
Accès  Privé pour les familles

Pour les cérémonies d'adieu, une spacieuse salle de cérémonie allant jusqu'à 150 places assises est proposée.





- 4** Edito / Voorwoord
- 6** La reconversion des anciens bureaux  
Van kantoor naar woonruimte
- 10** Cherche passionné(e)s de culture  
Cultuurenthousiastelingen gezocht
- 12** Ça bouge du côté de l'Aulne!  
Er beweegt wat in de Elswijk!
- 14** A votre service: Ixelles et Uccle en BinHôme!  
Tot uw dienst: Elsene en Ukkel onder een dak!
- 16** Newsletter
- 18** XL Star: Kawtar Tahar
- 20** Bien-être animal: la commune veille au grain  
Dierenwelzijn: ganzen pikken graantje mee
- 22** Chronique: Ixelles au temps des premiers bourgmestres  
Kroniek: Elsene en de allereerste burgemeester
- 24** Incivilités: prévention et répression  
Overlast: preventie en bestraffing
- 26** InstaXL
- 28** Concours / Wedstrijd
- 29** Jeux / Spelletjes
- 30** Le mot de l'opposition /  
De oppositie aan het woord
- 31** Le collège / Het college



# De l'ambition pour Ixelles!



**2016**, année du changement dans la continuité !

Conformément à l'Accord de majorité signé à l'issue des élections de 2012, j'ai prêté Serment de Bourgmestre le lundi 4 janvier.

J'entends exercer cette fonction avec détermination et conviction en œuvrant quotidiennement à la défense des intérêts de tous les Ixellois.

Je voudrais vivement remercier le Bourgmestre sortant Willy Decourty et saluer son engagement total au cours de ces dernières années. Tout au long de cette période, il a été le chef d'orchestre de nombreuses initiatives qui, au fil des ans, ont contribué à façonner l'image d'Ixelles que nous connaissons aujourd'hui.

Continuité disais-je, car le travail de la majorité installée en 2006 et renouvelée en 2012, se poursuivra avec de l'ambition pour Ixelles, afin de vous assurer la meilleure qualité de vie.

Ce travail s'effectuera sous le signe de la proximité, en bons gestionnaires, en veillant à vous apporter des services de qualités: des écoles plus performantes, davantage de places dans les crèches, une programmation culturelle et sportive accessible à tous, en garantissant une vigilance de chaque instant sur les grands enjeux de la mobilité.

Avec le Collège des Bourgmestre et Echevins, nous organiserons des réunions participatives auxquelles vous serez invités prochainement.

En cette période de vœux, je vous souhaite tout le meilleur avec l'espoir que vos désirs les plus chers puissent se réaliser!

Voorwoord

---

# Ambitie voor Elsene!

**2016**, het jaar van verandering zonder te breken met het verleden!

Overeenkomstig met het meerderheidsakkoord getekend na de verkiezingen van 2012, legde ik op maandag 4 januari de E ed af als burgemeester.

Ik wil deze functie vastberaden en vol overgave uitoefenen en mij daarbij dagelijks inzetten voor de belangen van alle Elsenaars.

Ik wil ook aftredend burgemeester Willy Decourty van harte bedanken en zijn tomeloze inzet tijdens deze laatste jaren erkennen. Tijdens deze periode was hij de dirigent van talrijke initiatieven die doorheen de jaren mee het huidige beeld van Elsene bepaald hebben.

Geen breuk met het verleden dus, aangezien de meerderheid, aangesteld in 2006 met een verlengd mandaat in 2012, haar werk met ambitie voor Elsene zal voortzetten, om jou de beste levenskwaliteit te verzekeren.

Dat werk gebeurt in het teken van nabijheid, als goede beheerders, terwijl we erop toezien dat we je kwaliteitsvolle diensten verzekeren: beter presterende scholen, meer crècheplaatsen, een cultuur- en sportprogramma dat toegankelijk is voor iedereen, allemaal terwijl we voortdurend aandachtig blijven voor de grote mobiliteitsuitdagingen.

Samen met het college van burgemeester en schepenen zullen we inspraakvergaderingen organiseren, waarop we je binnenkort zullen uitnodigen.

Tijdens deze periode van wensen, wens ik jou het beste, vol hoop dat je diepste wensen vervuld worden!





### **Une nouvelle Maison de l'Emploi**

Un nouveau bâtiment passif a fait son apparition au n° 30 de la rue du Collège (près de la maison communale). Il s'agit du nouveau siège de la Maison de l'emploi. Il abritera prochainement l'antenne ixelloise d'Actiris ainsi que le service communal de l'Emploi et les ASBL partenaires (MLE, ALE, Format XL) qui n'ont pas encore déménagé.

### **Een nieuw Jobhuis**

In de Collegestraat 30 (dicht bij het gemeentehuis) staat sinds kort een passiefgebouw. Het nieuwe Jobhuis biedt binnenkort plaats aan het Elsense kantoor van Actiris, de tewerkstellingsdienst van de gemeente en de partner-vzw's (MLE, PWA, Format XL), die nog niet verhuisd zijn.



# Van kantoor naar woonruimte

Om de levenskwaliteit in de stad op lange termijn te verzekeren, moet de gemeente toezien op de bouw van nieuwe woningen, maar ook zorgen dat er nieuwe voorzieningen en handelszaken geopend worden.

**K**antoorgebouwen, vele leeg en verlaten, hebben vandaag een grote onbenutte oppervlakte en hen een nieuwe functie geven vormt een grote stedenbouwkundige uitdaging.

Naast de verplichting van de gemeente om een onthaalruimte voor de allerkleinsten te creëren in elk groot vastgoedproject, vormen de bijzondere bestemmingsplannen (BBP's) en de stedenbouwkundige verplichtingen die onlangs toegepast werden op huisvesting, de noodzakelijke hefboomen voor een globale visie op de stadsontwikkeling.

In diezelfde optiek ondergaat boven-Elsene momenteel een echte facelift. Verschillende grote vastgoedprojecten die kantoren een andere functie geven, meer bepaald op de Guldenvlieslaan, de Elsensesteenweg, de Koninklijke-Prinsstraat en de Prins Albertstraat, zijn de bovenstad aanzienlijk aan het veranderen. Er worden nieuwe woningen van verschillende groottes gebouwd, crèches gevestigd, nieuwe winkels maar ook een hotel geopend. Kers op de taart is een openbaar park op de hoek van de Keienveldstraat en de Gewijde-Boomstraat.

In 2012 telde de bovenstad 40.000 m<sup>2</sup> kantoren te veel in vergelijking met het toegestane quotum. Vandaag werden al meer dan 12.000 m<sup>2</sup> daarvan omgevormd tot woningen, voorzieningen of winkels. Zoveel signalen die ook een halt toeroepen aan de onveiligheid van verlaten straten 's avonds.

De verdienste van dit algemene stedenbouwkundige beleid is dus dat het de stad al haar functies, dynamiek en economische activiteit teruggeeft. "We zien het effect al in de bovenstad," vertelt een tevreden Nathalie Gilson. "Met de terugkeer van de inwoners en 30% meer vaste klanten wordt de bovenstad dé place to be!"



*Du logement à la place des anciens bureaux STIB / Woningen in de vroegere MIVB-kantoren*

# La reconversion des anciens bureaux

Afin de garantir, à longue échéance, la qualité de la vie urbaine, la Commune doit veiller à la construction de nouveaux logements mais également prévoir l'ouverture de nouveaux équipements et de commerces.

**L**es immeubles de bureaux, en grand nombre à l'abandon, aujourd'hui, représentent un potentiel de surfaces inexploitées et leur reconversion, un grand enjeu en matière d'urbanisme.

Outre l'imposition par la Commune de réaliser, dans chaque grand projet immobilier, un espace d'accueil de la petite enfance, les Plans Particuliers d'Aménagement du Sol (PPAS) et les charges d'urbanisme appliquées récemment sur le logement, offrent les leviers nécessaires à une vision globale du développement urbain.

Dans cet ordre d'idée, le haut d'Ixelles bénéficie actuellement d'un véritable lifting. Plusieurs grands projets immobiliers de reconversion de bureaux, situés sur l'avenue de la Toison d'Or, la chaussée d'Ixelles, les rues du Prince royal et du Prince Albert, notamment, sont en train de modifier sensiblement le haut de la ville par la création de nouveaux logements de tailles variées, l'implantation de crèches, l'ouverture de nouveaux commerces, celle d'un hôtel et, cerise sur le gâteau, d'un petit parc public à l'angle des rues Keyenveld et de l'Arbre bénit.

En 2012, le haut de la ville comptait 40.000m<sup>2</sup> de bureaux en trop par rapport au quota autorisable. A ce jour, déjà plus de 12.000m<sup>2</sup> sur ces 40.000m<sup>2</sup> sont transformés en logements, équipements et commerces. Autant de signaux qui ferment aussi la porte à l'insécurité des rues désertées le soir.



*Commerces, logements et crèche /  
Handelszaken, woningen en crèche*

Cette politique urbanistique globale a donc le mérite de restituer à la ville sa globalité des fonctions, son dynamisme et son activité économique. "Les effets se remarquent déjà dans le haut de la ville", se réjouit Nathalie Gilson, "avec le retour des habitants et 30% de chaland supplémentaires, le quartier devient *"the place to be!"*"



*Les bureaux Solvay transformés en appartements / De Solvaykantoren omgevormd tot appartementen*





## ABONNEZ-VOUS! SCHRIJF JE IN!

### **ROLAND DELCOL A PEINT LE PORTRAIT DE WILLY DECOURTY**

Conformément à l'usage ixellois, les portraits des Bourgmestres qui terminent leur mandat prennent place dans la salle du Conseil communal. Roland Delcol a peint celui de Willy Decourty qui vient de laisser sa place à Dominique Dufourny. Né à Saint-Gilles en 1942, Roland Delcol s'inscrit dans la transition entre deux courants: l'hyper-réalisme et le pluralisme postmoderne. Il expose dès 1969, à Bruxelles (Musée Horta, Parlement,...). On le retrouve rapidement dans des galeries et des musées d'autres pays: à Milan, Paris, Jérusalem, Amsterdam, Florence, Deauville, Mexico, en Allemagne, au Royaume-Uni et régulièrement aux Etats-Unis (à New York ou encore Nashville).

### **ROLAND DELCOL SCHILDERDE HET PORTRET VAN WILLY DECOURTY**

Naar Elsense gewoonte krijgen burgemeesters aan het einde van hun mandaat een portret in de raadszaal. Roland Delcol schilderde dat van Willy Decourty, die opgevolgd werd door Dominique Dufourny. Zijn werk situeert zich in de overgang tussen twee stromingen, het hyperrealisme en postmodern pluralisme. Delcol werd geboren in Sint-Gillis in 1942. Vanaf 1969 stelde hij tentoon in Brussel (Hortamuseum, federaal parlement, gemeentehuis van Sint-Gillis, ...). Al snel was zijn werk te vinden in galerieën en internationale musea in Milaan, Parijs, Jeruzalem, Amsterdam, Florence, Deauville (tijdens het Festival van de Amerikaanse Film), Mexico, Duitsland, Verenigd Koninkrijk en regelmatig in de Verenigde Staten (New York en Nashville).



### **APPEL À VIEILLES PHOTOS D'IXELLES**

Vous possédez dans vos tiroirs de vieilles photos d'Ixelles? N'hésitez pas à prendre contact avec nous. Nous cherchons des clichés pour augmenter notre collection mais surtout agrémenter votre journal et notre page Facebook.

02 650 05 84 - [asdevriese@ixelles.irisnet.be](mailto:asdevriese@ixelles.irisnet.be)

### **GEZOCHT: FOTO'S UIT DE OUDE DOOS**

Heb je thuis nog ergens oude foto's van Elsene liggen? Laat het ons weten! We zoeken kiekjes om onze collectie uit te breiden en jouw infoblad en onze Facebookpagina te spijzen.

02 650 05 84 - [asdevriese@elsene.irisnet.be](mailto:asdevriese@elsene.irisnet.be)



# C'était au temps...

La place du Luxembourg évolue avec son temps. Au pied du parlement européen, les voitures ont remplacé les calèches. John Cockerill, quant à lui, trône toujours sur son socle au centre de la place.

Fonds Hainaut



## Als de dag van toen

Het Luxemburgplein gaat mee met zijn tijd. Aan de voet van het Europese Parlement hebben de koetsen plaatsgemaakt voor auto's. Enkel John Cockerill staat nog steeds te pronken op het plein.

# Cultuurenthousiastelingen gezocht

Het Nederlandstalige cultuurbeleid heeft JOU nodig. De diensten Wijkleven en Nederlandstalige aangelegenheden gaan op zoek naar nieuw bloed om de cultuuradviesraad te vervoegen. Ben jij de frisse wind waar de raad naar op zoek is? Wil jij je stempel drukken op wat er te beleven en bewonderen is in Elsene? Heb jij suggesties voor evenementen of projecten en wil je Elsene op een andere manier leren kennen? Stel je dan kandidaat voor de cultuuradviesraad!

## Jouw profiel

- Je bent gepassioneerd (door cultuur);
- Je hebt een band met het culturele leven in Elsene;
- Je bent gemotiveerd om je te storten op het lokaal cultuurbeleid van onze gemeente;
- Je bent tussen 9 en 99 jaar.

## Jouw opdracht

- Advies geven over het cultuurbeleid in Elsene (en dit ook in het Nederlands kunnen verwoorden);
- Doelstellingen van het lokaal cultuurbeleid mee bepalen en het beleid evalueren;
- 4 à 5 keer per jaar samenkomen met een groep van 10-15 mensen.

## Wij bieden

- Een gelegenheid om andere Elsenaars te ontmoeten met een passie voor hun gemeente;
- Samenkomen in informele sfeer, gevolgd door gezellig cafébezoek;
- Een reis door de gemeente (we vergaderen telkens op een andere locatie);
- Een boeiende samenwerking met de adviesraden van Sint Gillis en Etterbeek.

De cultuuradviesraad van Elsene stelde onder meer de seizoenopener in september vorig jaar voor als netwerkmoment, de culturele stadskartaart, de jaarlijkse Boekenbaz'art, ...

Interesse? Neem contact op met cultuurbeleidscoördinator Bastiaan Wildemeersch op 0498 58 83 48 of [bastiaan.wildemeersch@elsene.be](mailto:bastiaan.wildemeersch@elsene.be).

*La carte culturelle, proposée par le Conseil consultatif vous guide vers tous les bons plans / De cultuurkaart, een suggestie van de Cultuuradviesraad, verzamelt alle Elsense cultuurplekjes*







# Cherche passionné(e)s de culture

La politique culturelle locale a besoin de vous. Les services de la Vie de quartier et des Affaires néerlandophones cherchent de nouveaux talents pour développer bénévolement le Conseil consultatif de la culture. Pourquoi pas vous? Vous débordez d'idées de projets et d'événements pour Ixelles? Allez-y, posez votre candidature!

## Votre profil

- Vous êtes passionné de culture;
- Vous avez un lien avec la vie culturelle à Ixelles;
- Vous êtes motivés pour vous investir dans la politique culturelle locale;
- Vous êtes âgé de 9 à 99 ans;

## Votre mission

- Donner votre avis sur la politique culturelle à Ixelles et pouvoir le formuler en néerlandais;
- Evaluer et déterminer les objectifs de la politique culturelle locale avec un groupe de 10-15 personnes, 4 ou 5 fois par an.

## Nous offrons

- Une opportunité de rencontrer d'autres Ixellois passionnés par leur commune;
- La possibilité de prolonger ces rencontres informelles par un verre de l'amitié;
- Un voyage à travers la commune (nous changerons chaque fois de lieu de réunion);
- Une collaboration passionnante avec le conseil consultatif de la culture de Saint-Gilles et d'Etterbeek.

Le Conseil consultatif d'Ixelles est à l'origine de différents événements, comme l'ouverture de la saison en septembre dernier au Plateau, la carte culturelle, le Boekenbaz'art...

## Intéressés?

Prenez contact avec le coordinateur de la politique culturelle néerlandophone de la commune  
Bastiaan Wildemeersch au  
0498 58 83 48 ou via  
bastiaan.wildemeersch@ixelles.be

# Er beweegt wat in de Elswijk!

Na de reflectiefase van het gemeentebestuur is het tijd voor actie.

In 2013 stelde het netwerk van actoren (gemeentediensten verbonden aan jeugd, sociale cohesie of tewerkstelling, verenigingen, politie), aangestuurd door Elsene Preventie, een diagnose van de situatie in de Elswijk, tegenover het Ziekenhuis van Elsene. Hoewel het verslag duidelijk wees op de troeven van de wijk, was een van de aanbevelingen om meer dialoog te creëren tussen de verschillende generaties en gemeenschappen in de wijk.

Dankzij het nieuwe Sociale Cohesieprogramma 2016-2020, krijgt de wijk binnenkort twee gemeenschapswerkers die zich inzetten om het samen-leven in de wijk te verbeteren. In samenwerking met alle actoren in de wijk (straathoekwerkers, huiswerkscholen, netwerk van verenigingen), is hun doel om de levenskwaliteit in de Elswijk te verbeteren door de inwoners de spilfiguren van de verandering te maken.

Hun missie is ook om interactie te stimuleren en structureren door verschillende concrete projecten voor en door inwoners op te zetten. Het idee is om een positieve dynamiek in te voeren door de troeven te benutten die al in de wijk aanwezig zijn.

Er zullen ook cursussen leren lezen en Frans als vreemde taal voor volwassenen gegeven worden.

In het volgende nummer stellen we je de twee gemeenschapswerkers voor. Hun kantoor komt in het gebouw van de *Ateliers de l'Aulne*. De meeste activiteiten zullen plaatsvinden in die 220m<sup>2</sup> grote polyvalente ruimte in de voormalige centrale keukens van de gemeente in de Jean Paquotstraat.



Quentin Vanbay





*Le quartier de l'Aulne concentre différents types de logements / In de Elswijk verenigt verschillende soorten woningen*

## Ça bouge du côté de l'Aulne!

Après un travail de réflexion mené au sein de l'administration, il est temps de laisser place à l'action.

En 2013, un réseau d'acteurs (services communaux liés à la jeunesse, à la cohésion sociale ou à l'emploi, associations, police...) piloté par Ixelles Prévention, a élaboré un diagnostic de la situation dans le quartier de l'Aulne, face à l'hôpital d'Ixelles. Si le rapport a mis en lumière les atouts du quartier, l'une de ses recommandations visait à créer davantage de dialogue entre les différentes générations et communautés qui composent le quartier.

Grâce au nouveau Programme de Cohésion Sociale 2016-2020, le quartier bénéficiera bientôt des services de deux travailleurs communautaires qui travailleront à l'amélioration du "vivre ensemble". En partenariat avec le réseau d'acteurs présents sur le quartier (éducateurs de rue, écoles de devoirs, tissu associatif), ils auront pour objectif d'améliorer la qualité de vie à l'Aulne en rendant les habitants acteurs du changement.

Leur mission sera notamment de stimuler et de structurer les interactions à travers différents projets concrets menés par et pour les habitants. L'idée est d'instaurer une dynamique positive en valorisant les ressources présentes au sein du quartier. Des cours d'alphabétisation et de français langue étrangère pour adultes seront également proposés.

Dans un prochain numéro, vous pourrez faire la connaissance des deux travailleurs communautaires qui installeront leurs bureaux dans le bâtiment des Ateliers de l'Aulne. L'essentiel des activités se déroulera dans cet espace polyvalent de 220 m<sup>2</sup> implanté dans les anciennes cuisines centrales de la commune, rue Jean Paquot.

# Tot uw dienst

## Elsene en Ukkel onder een dak!

De sociale huisvestingsmaatschappijen van Elsene en Ukkel smelten samen tot BinHôme. De maatschappij beheert vandaag meer dan 2500 sociale en middenklassewoningen.

De *Foyer Ixellois* wordt opgenomen in de *Société Uccloise du Logement* en samen vormen ze officieel sinds 1 januari 2016 een nieuwe joint venture BinHôme.

Deze Elsene-Ukkelse fusie komt er na een institutioneel Brussels akkoord na de zesde staatshervorming, bedoeld om de sociale huisvestingssector in Brussel efficiënter te beheren. Ter herinnering, de doelstelling was om het aantal openbare vastgoedmaatschappijen in het Brusselse gewest terug te brengen van 33 naar 16.

### Bouwen en renoveren

Met een vermogen van 1462 woningen in Elsene en 1069 in Ukkel telt de maatschappij BinHôme voortaan 2530 sociale en middenklassewoningen (528 huizen en 1948 appartementen), verspreid over 21 plekken.

Het team van 36 bedienden, 33 arbeiders en 13 opzichters-conciërges staat klaar om meer dan 5000 mensen in Ukkel en Elsene te huisvesten. Zowat 1000 bijkomende personen kunnen de komende jaren nog ondergebracht worden, zodat de maximale capaciteit van 7700 inwoners tegen 2025 bereikt wordt.

De nieuwe maatschappij BinHôme wordt geleid door een paritaire raad van beheer, bestaande uit 15 leden: zeven vertegenwoordigers van de twee gemeenten en een van het gewest. Het co-voorzitterschap wordt toevertrouwd aan Marianne Gustot (Ukkel) en Anne Delvaux (Elsene). Een duo van directeurs-generaal, Gautier Calomne (Elsene) en Emmanuel De Bock (Ukkel), zorgt voor de dagelijkse leiding.

De nieuwe directie kan onmiddellijk aan de slag. Genoeg te doen, met het beheer van tienduizenden kandidaat-huurders op de wachtlijst voor een woning en de opvolging van 44 bouw- en renovatieprojecten, voor een totaalbudget van 102 miljoen euro verdeeld over 18 werven (33 miljoen euro) in Ukkel en 26 werven (69 miljoen euro) in Elsene.

Info:

[gautiercolomne@hotmail.com](mailto:gautiercolomne@hotmail.com)

[anne.delvaux@voo.be](mailto:anne.delvaux@voo.be)



Rue des Artisans / Ambachtsliedenstraat



# A votre service

## Logement social: Ixelles et Uccle en BinHôme!

Les sociétés de logements sociaux d'Ixelles et d'Uccle ont donné naissance à une nouvelle entité: BinHôme. Celle-ci compte aujourd'hui plus de 2.500 logements sociaux et moyens.

Le Foyer Ixellois a absorbé la Société Uccloise du Logement pour former une nouvelle entité sous la forme d'une société commune dénommée BinHôme. Elle a officiellement vu le jour le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Issue des accords institutionnels intra-bruxellois résultant de la 6<sup>ème</sup> réforme de l'Etat, cette fusion ixello-uccloise vise une gestion plus performante du secteur du logement social à Bruxelles. Pour mémoire, l'objectif était de réduire le nombre de Sociétés Immobilières de Service Public de 33 à 16 unités sur l'ensemble de la Région bruxelloise.

### Construction et rénovation

Forte d'un patrimoine de 1.461 logements à Ixelles et 1.069 à Uccle, la société BinHôme comptera désormais 2.530 logements sociaux et moyens (582 maisons et 1.948 appartements) répartis en 21 sites. Avec une équipe composée de 36 employés, d'une régie de 33 ouvriers et de 13 surveillants-concierges, la nouvelle société s'apprête à relever les défis d'une société qui abritera plus de 5.000 personnes sur Uccle et Ixelles.

Quelques 1.000 personnes supplémentaires devraient pouvoir être logées dans les prochaines années pour atteindre d'ici 2025 une capacité maximale de 7.700 habitants.

La nouvelle société BinHôme sera dirigée par un Conseil d'administration paritaire composé de 15 membres: sept représentants des deux communes et un représentant de la Région. La co-présidence sera confiée à Marianne Gustot (Uccle) et Anne Delvaux (Ixelles). La gestion quotidienne sera assurée par un tandem d'administrateurs-délégués, Gautier Calomne (Ixelles) et Emmanuel De Bock (Uccle).

La nouvelle direction ne manquera pas de travailler avec la gestion de plusieurs dizaines de milliers de candidats-locataires en attente de logements et le suivi de 44 projets de constructions et de rénovations de son patrimoine pour un budget total de 102 millions d'euros répartis en 18 chantiers (33 millions d'euros) à Uccle et 26 chantiers (69 millions d'euros) à Ixelles.

Infos: [gautiercolomne@hotmail.com](mailto:gautiercolomne@hotmail.com)  
[anne.delvaux@voo.be](mailto:anne.delvaux@voo.be)



Rue du Relais / Pleisterstraat



## ABONNEZ-VOUS! SCHRIJF JE IN!

### UN COUP DE POUCE POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION

Vous souhaitez rénover votre logement, embellir votre façade et faire des économies d'énergie en profitant d'aides financières? L'asbl Habitat & Rénovation vous propose gratuitement: des conseils techniques et un accompagnement personnalisé, une aide à la constitution de dossiers de demande de primes, des informations quant aux gestes économes en énergie, une assistance dans la lutte contre l'insalubrité et la mise en conformité d'un bien.

Les habitants du Contrat de quartier durable Maelbeek peuvent appeler le 02 647 71 10, les autres ixellois le 02 649 77 46.

Blog: [cr-dli1050.blogspot.be](http://cr-dli1050.blogspot.be) | Web: [www.habitatetrenovation.be](http://www.habitatetrenovation.be)

### EEN HELPENDE HAND BIJ JE VERBOUWING?

Wil je je woning renoveren, je gevel verfraaien of energie en in één klap geld besparen? Vzw Habitat & Rénovation geeft je gratis technisch advies en persoonlijke begeleiding, helpt je dossiers samenstellen en premies aanvragen. Je krijgt ook informatie over hoe energie besparen, onbewoonbaarheid voorkomen en een woning in overeenstemming brengen.

Info: inwoners van het duurzaam wijkcontract Maalbeek 02 647 71 10, andere Elsenaars 02 649 77 46.

Bekijk ook de blog op [cr-dli1050.blogspot.be](http://cr-dli1050.blogspot.be) en website [www.habitatetrenovation.be](http://www.habitatetrenovation.be)

### DÉCOUVREZ LE MUSÉE CAMILLE LEMONNIER

Peu connu du grand public, le Musée Camille Lemonnier constitue pourtant l'un des lieux littéraires les plus emblématiques de notre capitale. Situé 150 chaussée de Wavre, en plein Matonge, il est aussi le siège de l'Association des Ecrivains Belges de langue française. Le Musée fêtera en 2016 ses 70 ans d'existence. On peut y admirer les collections artistiques de l'auteur, sa bibliothèque, ses écrits mais aussi son cabinet de travail reconstitué. Camille Lemonnier est né et mort à Ixelles. En 1946, sa fille Marie a fait don de ses biens à la commune. Depuis octobre 2015, le Musée est accessible gratuitement chaque jeudi de 13h30 à 16h30, ou sur rendez-vous.

Contact: [a.e.b@skynet.be](mailto:a.e.b@skynet.be) (de préférence) ou 02 512 29 68.

### CAMILLE LEMONNIERMUSEUM TERUG OPEN

Het museum, weinig bekend bij het grote publiek, is nochtans een van de meest symbolische literaire plekken van onze hoofdstad. Middenin de Matongewijk, op de Waversesteenweg 150, is het ook de hoofdzetel van de vereniging van Belgische Franstalige schrijvers, de *Association des Ecrivains Belges de langue française*. Volgend jaar viert het museum bovendien haar 70-jarige bestaan. Ga een kijkje nemen naar de kunstcollectie van de schrijver, zijn boekenverzameling, zijn geschreven werken, maar ook zijn oorspronkelijk bureau. Camille Lemonnier werd geboren in Elsene en overleed er ook. In 1946 schonk zijn dochter Marie zijn eigendommen aan de gemeente. Sinds oktober 2015 is het museum elke donderdag van 13.30 tot 16.30 uur gratis toegankelijk, of na afspraak.

Meer weten? [a.e.b@skynet.be](mailto:a.e.b@skynet.be) (bij voorkeur) of 02 512 29 68





## LES NOUVEAUX PLANS D'IXELLES

Les nouveaux plans de la commune d'Ixelles sont disponibles au service Info (227 A chaussée d'Ixelles - 02 650 05 80). Les noms des rues ont été mis à jour.

## EEN STRAK PLAN

Het plan van de gemeente zit in een nieuw kleedje. De bijgewerkte versie is beschikbaar bij de informatiedienst (Elsensesteenweg 227 A, 02 650 05 80).



## ENQUÊTE PUBLIQUE SUR LA GESTION DE L'EAU

Jusqu'au 31 mai 2016, les Ixellois ont l'occasion de faire entendre leur voix auprès de la Région avant que le projet de plan de gestion de l'eau 2016-2021 soit définitivement avalisé. Réagissez en ligne grâce au questionnaire sur <http://tinyurl.com/gestiondeleau> ou faites-nous parvenir vos réactions sur [environnement@ixelles.be](mailto:environnement@ixelles.be) ou au 02 515 67 32. Donnez 10 minutes de votre temps pour un sujet qui nous concerne tous.

## OPENBAAR ONDERZOEK WATERBEHEERSPLAN

Nog tot en met 31 mei 2016 krijgen alle Elsenaars de kans om hun mening te geven voordat het gewest het waterbeheersplan 2016-2021 definitief goedkeurt. Reageren kan online in het formulier op <http://tinyurl.com/waterbeheersplan>, in een mailtje naar [leefmilieu@elsene.be](mailto:leefmilieu@elsene.be) of op 02 515 67 32. Jij beslist vandaag over de toekomst van het water!

## NOUVEAUX HORAIRES POUR LA BIBLIOTHÈQUE SANS SOUCI

### Ce qui change à partir du 1<sup>er</sup> janvier?

- Les horaires d'ouverture: mercredi, jeudi et vendredi de 12 à 19h et le samedi de 10h à 17h;
- Pour 5 euros de frais d'adhésion, vous pouvez emprunter gratuitement jusqu'à 15 livres, BD, DVD etc... pendant 3 semaines! Et l'inscription est gratuite pour les moins de 18 ans, étudiants et demandeurs d'emploi. Une bonne affaire, non?

Il y a aussi un nouveau logo, une nouvelle identité visuelle et beaucoup de nouveaux projets. Gardez la page Facebook et le site de la bibliothèque à l'œil!

[www.elsene.bibliotheek.be](http://www.elsene.bibliotheek.be)

[www.facebook.com/bibliotheeksanssouci.elsene](http://www.facebook.com/bibliotheeksanssouci.elsene)

## NIEUWE OPENINGSUREN BIBLIOTHEEK SANS SOUCI

### Wat verandert er vanaf 1 januari?

- nieuwe openingsuren: woensdag, donderdag en vrijdag van 12 tot 19 uur en op zaterdag van 10 tot 17 uur;
- je betaalt €5 lidgeld. In ruil daarvoor mag je dvd's gratis ontlenen en 15 materialen kiezen die je drie weken lang mag houden! Een goeie deal, toch? Gratis onder de 18 jaar, studenten en werkzoekenden krijgen korting.

Da's nog niet alles! Er komt ook een nieuw logo, een nieuwe huisstijl en een hoop nieuwe projecten. Hou de Facebookpagina en de website van de bib in de gaten!

[www.elsene.bibliotheek.be](http://www.elsene.bibliotheek.be)

[www.facebook.com/bibliotheeksanssouci.elsene](http://www.facebook.com/bibliotheeksanssouci.elsene)



# Kawtar Tahar, Elsense met engagement

Kawtar is 20 jaar en maakt al drie jaar deel uit van de Elsense jeugdraad. Ze onthult ons haar plannen, niet enkel op lokaal vlak, maar ook voor Europa.

**W**e ontmoeten Kawtar op een woensdagnamiddag. Ze is afgezakt naar de informatiedienst om het over de jeugdraad te hebben. Die raad, vijf jaar geleden opgestart en bestaande uit acht leden, mag niet-bindend advies geven aan de gemeente. Consultatief dus. De studente politieke wetenschappen aan de ULB wil vechten voor haar gemeente, voor de jongeren die er wonen maar ook en vooral voor haar ideeën, zoals de strijd tegen racisme en uitsluiting.

De sprankelende en gemotiveerde twintiger doet ons de hoofdreden uit de doeken waarom ze zich aangesloten heeft bij de raad.

*"De jeugd is de toekomst. Wij zijn de toekomst! Wij moeten een rol spelen!"* vertelt Kawtar, die mee een stem geeft aan de Elsense jeugd.

Ze schetst de verschillende projecten van de raad en zijn ambities in een groter kader: *"We willen de jongeren iets geven, bijvoorbeeld gratis toegang tot de sportinfrastructuur."* De jeugdraad neemt ook deel aan debatten en bezoeken, zoals aan de parlementen.

*"Europa heeft ons gewicht gegeven".* En daar is Kawtar Tahar blij om. De raad staat namelijk open voor universele thema's zoals racisme. In dat kader werd ook een band gesmeed met verschillende jongeren uit heel Europa. *"We waren echt verbaasd om te zien dat er zo'n verschillen bestonden in de manier waarop we naar racisme en integratie in Europa keken, afhankelijk van ons land en onze herkomst."*

Wanneer we haar vragen naar haar band met Elsene, spat het enthousiasme eraf. *"Ik ben dol op Elsene. Ik woon er nog steeds. Het geweldige is dat naar welke wijk ik ook ga, ik mij altijd thuis voel!"* Meteen begrijpen we waar ze haar energie vandaan haalt.

Ben je tussen 16 en 20 jaar en wil je je ook inzetten voor je gemeente? Neem dan contact op met de jeugdraad via [www.elsene.be/site/604-Jeugdraad](http://www.elsene.be/site/604-Jeugdraad) of op 02 515 69 07.



Georges Sirens



# Kawtar Tahar, une jeune Ixelloise engagée

Membre du conseil des jeunes d'Ixelles depuis 3 ans, Kawtar 20 ans, dévoile ses projets à l'échelle de la commune, mais aussi de l'Europe.

C'est un mercredi, en fin de matinée, que Kawtar Tahar rejoint les locaux du service Info pour présenter le Conseil des jeunes. Créé il y a 5 ans et comptant 8 membres, ce conseil peut rendre des avis à titre consultatif. Etudiante en sciences politiques à l'ULB, Kawtar veut se battre pour sa commune, pour les jeunes qui y vivent mais aussi et surtout pour ses idées telles que la lutte contre le racisme et contre l'exclusion.

Pétillante et motivée, elle expose la principale raison qui l'a poussée à rejoindre le Conseil. *"La jeunesse c'est l'avenir. Nous sommes l'avenir! Nous devons jouer un rôle!"* s'exclame celle qui contribue à donner une voix à la jeunesse d'Ixelles.

Elle détaille les différents projets du groupe ainsi que ses ambitions dans un cadre plus large: *"nous souhaitons apporter quelque chose aux jeunes, tel que l'accès gratuit aux infrastructures sportives par exemple"*. Le Conseil des jeunes participe également à des débats et prend part à des visites notamment au sein de parlements.

*"L'Europe nous a donné un poids"* se réjouit-elle. En effet, le conseil s'ouvre à des thématiques plus universelles telles que le racisme. C'est dans ce cadre qu'un lien a été créé avec divers groupes de jeunes partout en Europe. *"Nous avons vraiment été étonnés de voir les différences qui existaient, suivant notre pays et nos origines, dans notre façon de percevoir le racisme et l'intégration en Europe"*.

Quand on l'interroge sur la nature de ses liens avec Ixelles, la réponse fuse: *"J'adore Ixelles. J'y vis depuis toujours. Ce qui est génial, c'est que peu importe le quartier où je vais, je me sens chez moi !"*. On comprend dès lors toute l'énergie qu'elle déploie pour s'y investir.

Si vous avez entre 16 et 20 ans et que vous souhaitez vous aussi vous investir auprès de votre commune, n'hésitez pas à vous informer auprès du 02 515 69 07 ou sur [www.ixelles.be/site/604-Conseil-des-Jeunes](http://www.ixelles.be/site/604-Conseil-des-Jeunes)



Georges Strens

# XLSTAR

# Dierenwelzijn: ganzen pikken graantje mee

De gemeente zet zich in voor het dierenwelzijn: ze voedert de ganzen aan de Vijvers.

**A**angezien een deel van de ganzenpopulatie aan de Elsense Vijvers zich er permanent gevestigd heeft, werd het noodzakelijk om de dieren die de Vijvers niet meer konden verlaten extra te voederen.

Aangezien de ganzen aangepast voer moeten krijgen, moest het bijkomende voederen in goede banen geleid worden. De gemeente wil immers het dierenwelzijn verzekeren en vooral het evenwicht in het ecosysteem niet verstoren door verspreiding van botulisme te bevorderen. Als de vogels onaangepast voedsel zouden krijgen, zouden ze namelijk kunnen sterven. Daarom heeft Elsene, in samenwerking met de *Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux* beslist om dat bijkomende voederen te begeleiden.

*"De Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux had een subsidieaanvraag ingediend voor de bewustmaking over en het regelmatige en aangepaste voederen van de ganzen aan de Vijvers in Elsene,"* verheugt Delphine Bourgeois zich, schepen van dierenwelzijn.

Met dit initiatief beantwoordt de gemeente aan de behoeften van de ganzen en nodigt ze burgers die hiermee begaan zijn uit om zich aan te sluiten bij het initiatief door te helpen voederen. Ze kunnen dan van gedachten wisselen met de vrijwilligers van de *Ligue Royale Belge de Protection des Oiseaux*, die de ganzen aan de Vijvers een keer per week aangepaste granen zullen voederen.

Info en tijdstippen verkrijgbaar op 02 515 61 33  
of [sylvie.burniat@elsene.be](mailto:sylvie.burniat@elsene.be)



Georges Strens

## Nesten voor de gierzwaluwen

De gierzwaluw is een trekvoegel die in de lente zijn eieren bij ons komt leggen. Hij bouwt zijn nest in de spleten in gebouwen. Maar in nieuwe gebouwen vindt hij steeds minder vaak een plekje voor zijn nest, en ook de netten en roosters tegen duiven bevorderen zijn nestbouw niet. De gierzwaluw zorgt echter niet voor overlast in de stad: hij eet insecten en slaapt in volle vlucht.

De gemeente heeft maatregelen getroffen om het de gierzwaluw, een goede indicator voor de biodiversiteit, makkelijker te maken om een nest te bouwen. In 2012 werden in het kader van het wijkcontract Scepter zes nestkastjes geïnstalleerd aan de muur van school 2. De gemeentediensten bekijken momenteel de mogelijkheid om vanaf de lente nestkastjes te plaatsen aan de school aan de Vijvers (n°5), in samenwerking met specialisten.





# Bien-être animal: la commune veille au grain

## Des nichoirs pour les martinets

Le martinet est un oiseau migrateur qui revient chez nous au printemps pour pondre ses œufs. Il installe son nid dans les anfractuosités des immeubles. Mais les nouvelles constructions représentent des obstacles à sa nidification, tout comme les filets ou grillages installés pour contrer les pigeons. Le martinet ne constitue pourtant pas une nuisance pour la ville: il se nourrit d'insectes et dort en plein vol.

La commune d'Ixelles a pris des mesures pour faciliter la nidification du martinet, bon indicateur de biodiversité. En 2012, dans le cadre du Contrat de quartier Sceptre, six nichoirs ont été installés sur les murs de l'École 2. Les services communaux étudient actuellement la possibilité de placer des nichoirs à l'École des Etangs (n°5), à partir du printemps, en collaboration avec des spécialistes.



La commune se soucie du bien-être animal: elle assure le nourrissage des oies qui peuplent les étangs.

Une partie de la population des oies des étangs d'Ixelles s'étant sédentarisée, un nourrissage complémentaire des espèces qui ne pouvaient plus quitter les étangs était devenu nécessaire.

La nourriture distribuée sur les berges des étangs devant être appropriée, ce nourrissage complémentaire des oies devait être encadré. En effet, afin d'assurer le bien-être animal et surtout ne pas entraîner un déséquilibre de l'écosystème en favorisant la prolifération du botulisme, qui provoque la mort des oiseaux aquatiques si une nourriture inappropriée est distribuée, la Commune d'Ixelles a décidé, en collaboration avec la Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, d'encadrer ce nourrissage complémentaire.

«La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux avait introduit une demande de subvention afin d'assurer la sensibilisation et le nourrissage régulier et approprié des oies des étangs d'Ixelles» se réjouit l'Echevine du Bien-être des animaux, Delphine Bourgeois.

Par cette initiative, la Commune répond aux besoins des oies et invite les citoyens préoccupés par cette question à s'associer à la démarche en assistant et participant au nourrissage. Ils pourront de la sorte dialoguer avec les bénévoles de la Ligue Royale Belge de Protection des Oiseaux, qui nourriront avec des graines adaptées les oies des étangs plusieurs fois par semaine

Infos et horaires disponibles au 02 515 61 33  
ou [sylvie.burniat@ixelles.be](mailto:sylvie.burniat@ixelles.be)



Georges Strens

# Elsene en de allereerste burgemeester

**Nicolas-Hippolyte Legrand (1776-1856) was een bijzondere burgemeester voor Elsene. Hij was burgervader van Elsene tijdens de Franse bezetting (1803-1815), tijdens de Hollandse periode (1815-1827) én vanaf 1830 in de kersverse Belgische staat. Een unicum.**

In die tijd werd de burgemeester bijgestaan door twee schepenen en zes raadsleden. Legrand werd omschreven als een bekwaam man, vol energie, die zich inzette voor de gemeente én zijn eigen zaken aangezien hij 47 ha grond, 24 huizen en vier vijvers bezat.

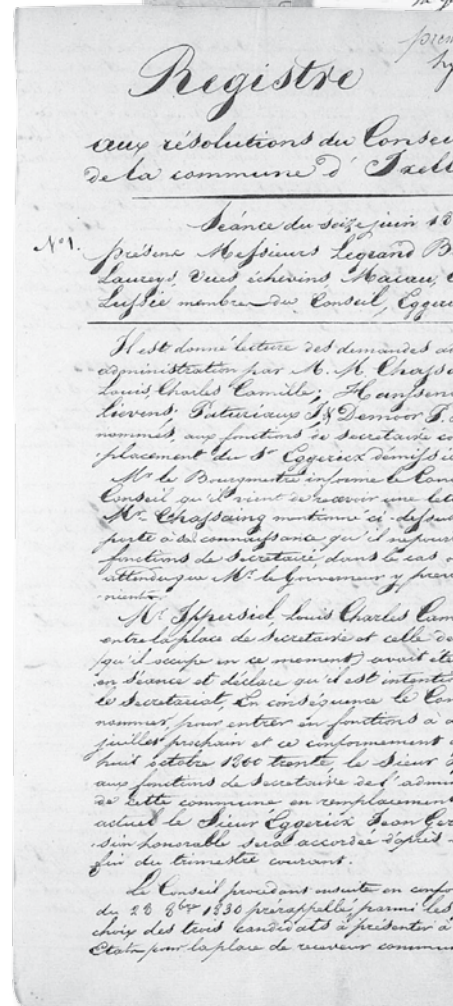
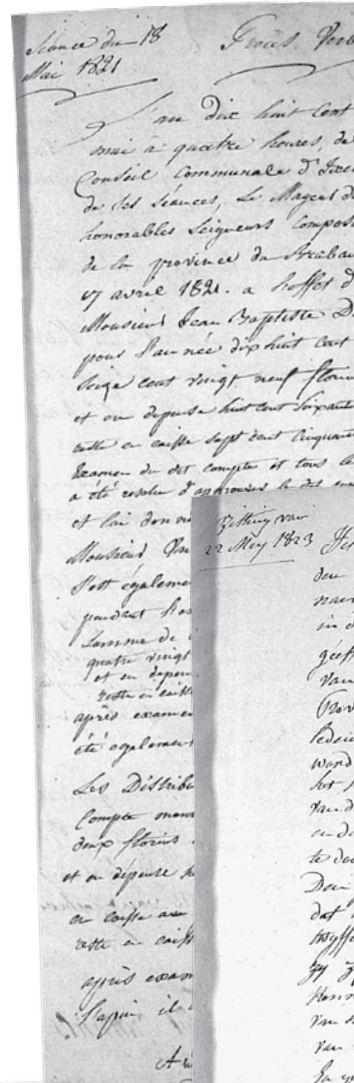
Hoewel het aantal gemeentetaken in die tijd veel minder hoog lag dan vandaag, moest men nog kunnen rekenen op gekwalificeerd gemeentepersoneelsleden. Hun efficiëntie werd echter als “twijfelachtig” beschouwd en ze waren enorm moeilijk te vervangen.

De eerste gemeentesecretaris was te veel met andere zaken bezig om zijn functie ten volle te kunnen uitoefenen. Tussen 1831 en 1835 werd hij opgevolgd door maar liefst vier andere secretarissen. De aanwerving van de gemeenteontvanger liep bovendien ook niet van een leien dakje. De kandidaten om aan de slag te gaan bij de gemeente verdrongen zich dus niet. Elsene liep daarentegen al over van de drankgelegenheden en cafés, al te vaak bezocht door de veldwachter die instond voor het behoud van de openbare orde. In 1834 werd deze voormalige soldaat van de garde van Napoleon I “verboden om zich op café te begeven tenzij voor bestuurszaken.” De meeste van die ‘bestuurszaken’ werden echter net behandeld op café, op de eerste verdieping van de kroeg *Le Chasseur Vert*, die in die tijd dienst deed als gemeentehuis.

In 1834 zag de gemeente zich verplicht om een grond nabij de Ter Kamerenabdij aan te kopen om er de gemeentebegraafplaats onder te brengen, aangezien die op het Heilig-Kruisplein te klein geworden was. Elsene had daarna niet genoeg middelen meer om een gemeentehuis te bouwen. Het was wachten tot in 1849 en de aankoop van het Malibranpaviljoen voordat Elsene over een gemeentehuis die naam waardig beschikte.

In 1836 zat Nicolas-Hippolyte Legrand voor de laatste keer een zitting van de gemeenteraad voor. Op zijn 61e zette hij een punt achter zijn politieke carrière.

Bron: M.Hauferlain, *L'histoire de l'administration communale d'Ixelles*, de 1830 à 1888, ULB, Faculteit filosofie en letteren, academiejaar 1982-1983.





# Ixelles au temps des premiers bourgmestres

Nicolas-Hippolyte Legrand (1776-1856) fût, pour Ixelles, un bourgmestre tout à fait unique. Il possède en effet la particularité d'avoir été maire d'Ixelles durant la période française (1803-1815), mayer pendant l'occupation hollandaise (1815-1827) et enfin bourgmestre, dès 1830, dans la Belgique fraîchement indépendante.

**A** l'époque, le Bourgmestre est secondé par deux Échevins et six conseillers. L'homme est décrit comme compétent, plein d'énergie, ne négligeant ni la commune, ni ses propres affaires puisqu'il est propriétaire de quarante-sept hectares de terre, vingt-quatre maisons et quatre étangs.

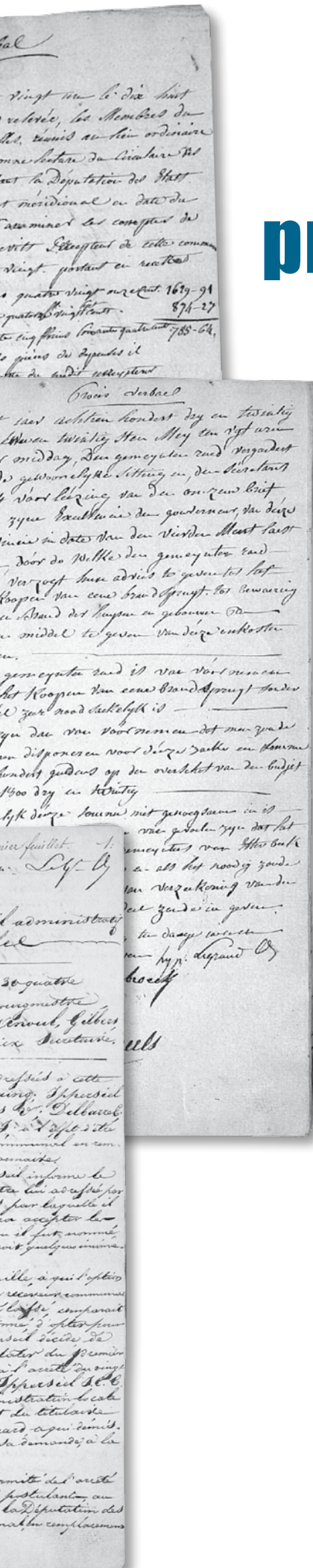
Si les tâches communales ne sont pas aussi importantes en nombre qu'aujourd'hui, encore faut-il pouvoir compter sur des employés communaux qualifiés. Or, leur efficacité est considérée comme «douteuse» et il est extrêmement difficile de les remplacer.

Le premier secrétaire communal cumule trop d'occupations pour bien remplir ses fonctions. Il doit laisser sa place et, de 1831 à 1835, quatre personnes se succèdent à ce poste. Quant au receveur communal, son recrutement s'avère tout aussi ardu. Bref, on ne se bouscule pas au portillon pour travailler à la commune ! Par contre, Ixelles regorge déjà de guinguettes et autres estaminets que le garde-champêtre chargé du maintien de l'ordre fréquente un peu trop assidûment. En 1834, cet ancien grognard est «interdit de cabaret à moins que ne ce fût pour affaires de bureau». Cependant, la plupart des «affaires de bureau» se traitent précisément au cabaret, au 1<sup>er</sup> étage de l'estaminet «le Chasseur Vert» qui, à l'époque, servait de maison communale.

Contrainte en 1834 d'acquérir un terrain proche de l'Abbaye de la Cambre pour y installer le cimetière (celui de la place Sainte-Croix devenant trop exigu), Ixelles n'a plus assez de ressources pour construire une maison communale. Il faudra attendre 1849 et l'achat du pavillon Malibran pour disposer d'une maison communale digne de ce nom.

Fin 1836, Nicolas-Hippolyte Legrand préside pour la dernière fois une séance du Conseil communal avant de cesser, à 61 ans, toute activité politique.

Sources : M.Haufierlain, L'histoire de l'administration communale d'Ixelles, de 1830 à 1888, ULB, Faculté de philosophie et lettres, année académique 1982-1983.



# Overlast: preventie en bestraffing

Overlast en asociaal gedrag vormen een maatschappelijk probleem dat verder reikt dan de bevoegdheid van de openbare netheid, maar dat er een directe invloed op heeft aangezien dat meest zichtbare is op straat. Hoe lost Elsene dat op?

**D**at het werk van de ambtenaren van de netheidsdienst essentieel is, staat vast. Hoewel dat werk steeds verbeterd en herzien moet worden, hangt een groot deel van de vuilheid eigenlijk af van het onfatsoenlijk gedrag van bepaalde mensen. *"Het werk van de openbare netheid bestaat er namelijk eerst en vooral in om de schade op te ruimen die toegebracht werd door een deel van de inwoners die de openbare ruimte vuilmaken en ze zelfs substantieel vernielen,"* benadrukt Viviane Teitelbaum, schepen van netheid.

Een treffend voorbeeld is de gratis verwijdering van graffiti die de gemeente op één jaar tijd uitvoert:

- ▶ 4 000 liter product (€ 30 000)
- ▶ Bijna een hectare muur ontdaan van graffiti
- ▶ Ongeveer 500 schoonmaakovereenkomsten afgesloten met de eigenaars van gebouwen met graffiti
- ▶ 15 ton zand (€ 3 500)

Het aantal vaststellingen in 2015 door de bevoegde ambtenaren toont ook de omvang van het fenomeen aan. Zo werden er meer dan 3000 gevallen vastgesteld van sluikestorten of vuilniszakken die buiten de toegelaten uren op de stoep stonden en meer dan 1000 andere inbreuken zoals sigarettenpeuken, spuwen, hondenpoep, urineren, ...

De schepen benadrukt dat *"de acties van de dienst netheid steeds voorafgegaan worden door gerichte preventie en bewustmaking om het probleem op te lossen."* Daar is de volgende campagne een goed voorbeeld van. In eerste instantie krijgen rokers een zakasbak met het groene telefoonnummer en de website van netheid erop. Nadien stellen de 12 vaststellende ambtenaren die verdeeld zijn over de gemeente een pv op die kan leiden tot boetes tot € 350! Een goed verstaander...

Twijfel je nog ergens over? Kijk dan even in het politiereglement op [www.elsene.be](http://www.elsene.be).

**Een probleem met de openbare netheid in Elsene? Vul het formulier in op [www.elsene.be](http://www.elsene.be) of neem contact op met de dienst openbare netheid op 0800 85 150**







**Pour signaler un problème de propreté à Ixelles et demander une intervention, vous pouvez remplir le formulaire via le site [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be) ou contacter le service de la Propreté publique au 0800 85 150**



## Incivilités: prévention et répression

Les incivilités constituent un problème de société qui dépasse largement la seule compétence de la Propreté publique mais qui l'impacte directement car c'est ce qui est le plus visible en rue. Comment les affronte-t-on à Ixelles?

Il est évident que le travail des agents du service de la Propreté est fondamental. S'il doit toujours être amélioré et réévalué, une grosse partie de la saleté résulte en réalité du comportement incivile de certaines personnes. *«En effet, le travail de la Propreté publique consiste d'abord et avant tout à nettoyer les dégâts causés par une partie des citoyen-ne-s qui salissent l'espace public et parfois même le détériorent substantiellement»*, souligne Viviane Teitelbaum, Échevine de la Propreté.

Un exemple frappant est celui lié au nettoyage gratuit des tags et graffiti effectué par la Commune sur une année:

- ▶ 4.000 litres de produits (soit 30.000 €)
- ▶ Près d'un hectare de murs détagué
- ▶ Environ 500 conventions de nettoyage conclues avec les propriétaires d'immeubles tagués
- ▶ 15 tonnes de sable (soit 3.500 €)

Le nombre de constats dressés par les agents constatateurs en 2015 démontre également l'ampleur du phénomène. Plus de 3.000 ont été dressés pour des sacs poubelles déposés en dehors des horaires autorisés ou pour des dépôts clandestins, et plus de 1.000 autres pour des incivilités de type jets de mégots, crachats, déjections canines, urine, etc.

Comme insiste l'échevine, *«les actions de la Propreté passent toujours par une phase de prévention et de sensibilisation ciblée pour répondre au problème visé»*. La prochaine campagne contre les mégots l'illustre bien. Dans un premier temps, des cendriers de poche en métal frappés du numéro vert et du site de la Propreté seront distribués aux fumeurs. Au cours de la seconde phase, les 12 agents constatateurs qui quadrillent le territoire communal dressent des constats qui peuvent mener au paiement d'amendes allant jusqu'à 350 euros! A bon entendeur.

Et si vous avez un doute, n'hésitez pas à consulter le règlement général de police sur [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be).



InstaXL



Chris De Wit



Cheong Kin Man



Vincent Van Reusel

Une belle façade, une scène drôle, belle ou insolite?  
Envoyez-nous vos photos d'Ixelles via <https://www.facebook.com/communeixelles>  
Votre cliché sera peut-être publié sur notre page!

Een mooie gevel, grappig tafereel of pakkend opschrift gezien? Stuur ons jouw blik op Elsene via [www.facebook.com/gemeenteElsene](http://www.facebook.com/gemeenteElsene) en wie weet verschijnt jouw foto wel op deze pagina!

NUMÉROS UTILES

N° GÉNÉRAL COMMUNE D'IXELLES /  
ALGEMEEN NUMMER GEMEENTE ELSENE:

02 515 61 11

N° vert de la Propreté / Groen nummer Netheid:

0800 85 150

**Numéros d'urgence / Noodnummers**

Police / Politie

112 / 101

Pompiers / Brandweer

112 / 100

Child Focus

116 000

Dentistes de garde / Wachtdienst tandarts

02 426 10 26 - 02 428 58 88 (NL)

Médecins de garde / Wachtdienst huisarts

02 479 18 18

Odeur de gaz / Gasreuk

0800 19 400

Pharmacies de garde / Wachtdienst apothekers

0903 99 000

SOS Médecins Bruxelles

02 513 02 02

Vétérinaires de garde / Wachtdienst dierenarts

02 479 99 90 - 02 538 16 99 (NL)

NUTTIGE  
NUMMERS





**VOTRE PUBLICITÉ ICI ?**  
**pub@ixelles.irisnet.be**

**JOUW ADVERTENTIE HIER?**  
**pub@elsene.irisnet.be**

**02 650 05 80**

**[mm]**  
**MACNASH SUD**

**[Vous souhaitez vendre  
ou louer un bien immobilier?]**

**ESTIMATION GRATUITE**

Dans le quartier réputé de la place Brugmann, notre agence présente des biens immobiliers dans le SUD de Bruxelles, maisons de maître et biens de caractère n'ont plus de secret pour nous.

**Macnash**, bénéficiez de la force d'un groupe dans une agence de proximité avec une parfaite connaissance du marché local

**Place Brugmann**

Rue Darwin 65 - 1050 Ixelles

02 347 11 47 | sud@macnash.com | www.macnash.com

## Offrez-vous un intérieur confortable et chaleureux



Faites appels à de  
vrais professionnels  
formés en permanence  
chez les fabricants  
pour votre **SÉCURITÉ**

**ON NE JOUE  
PAS AVEC  
LE FEU !**



Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui le plus grand choix des produits de qualité distribués par "Cheminées Danneels", et profitez de nos conseils pour faire des économies de chauffage.

**Distributeur agréé des plus grandes marques :**

ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE -  
KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV - TULIKIVI - WANDERS, ...

**"CHEMINEES" DANNEELS sprl**  
868 chaussée de Wavre - 1040 Bruxelles  
Tél: 02 644 05 52 - Fax: 02 644 95 52  
[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)  
Ouvert du mardi au samedi



Téléphonez au 02 650 05 84 ou écrivez à [asdevriese@ixelles.irisnet.be](mailto:asdevriese@ixelles.irisnet.be) en donnant la réponse au "Remue-Méninges" et gagnez des places.

Los ons woordspelletje (p. 29) op en win een van de tien duotickets in het Marnitheater. Bel het juiste antwoord naar 02 650 05 84 of mail naar [asdevriese@elsene.irisnet.be](mailto:asdevriese@elsene.irisnet.be).



**RIVER JAZZ FESTIVAL** 2<sup>ND</sup> EDITION | 14 CONCERTS, 2 WEEKS, 3 STAGES IN BRUSSELS  
8 > 23.01.2016  
Jazz Station Senghor Marni

TUTU PUOANE & TINEKE POSTMA	—	BIRÉLI LAGRENE QUINTET
STEPHAN POUGIN	—	NIKOLAS ANADOLIS
NATACHA WUYTS	—	DICK ANNÉGARN
LAURENT BLONDIAU	—	BAI KAMARA JR KIDS
	—	MANU HERMIA
	—	MACHA GHARIBIAN
	—	RIVER JAZZ NIGHT
	—	KIDS TOINE THYS

RIVERJAZZ.BE

## LE MARNI OFFRE / HET MARNITHEATER GEEFT WEG:

Le concert a lieu dans le cadre du River Jazz Festival en collaboration avec les Jeunesses Musicales de Bruxelles  
Het concert vindt plaats tijdens het River Jazz Festival in samenwerking met *les Jeunesses Musicales de Bruxelles*



© Maël G. Lagarde

5 x 2 entrées pour le concert jazz pour enfants

5 x 2 tickets voor het jazzconcert voor kinderen

## L'impro dans le viseur

De / Van Manu Hermia

20/01 • 15:00

5 x 2 entrées pour le concert de

5 x 2 entrées voor het optreden van

## Alain Pierre Tree-Ho !

qui sortira son nouveau CD "Aaron & Allen"

met zijn nieuwe cd Aaron & Allen

28/01 • 21:00



© Lara Herbinia



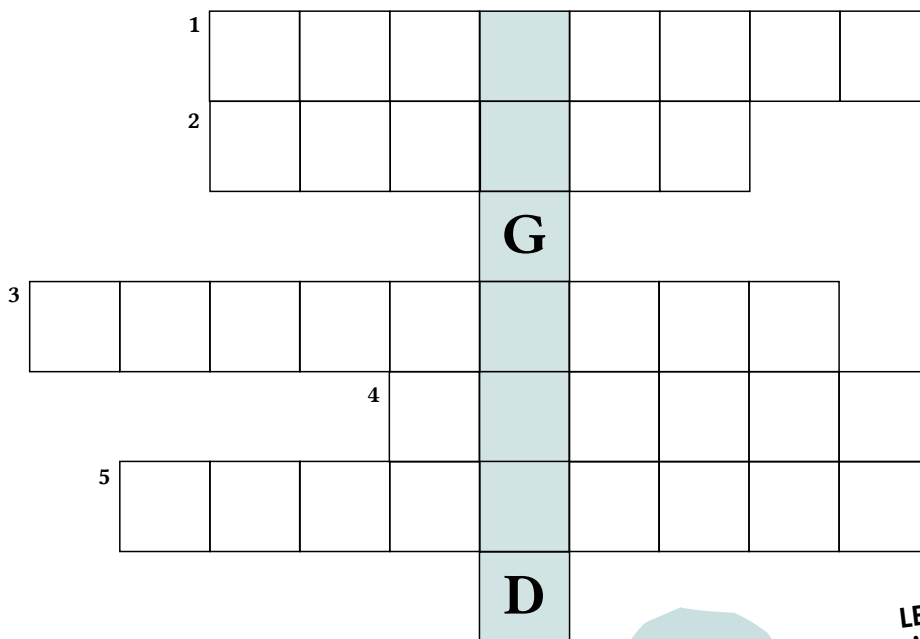
# REMUE-MÉNINGS.....WOORDSPELLETJE



Pour découvrir le nom de cette avenue d'Ixelles, baptisée en hommage à un ancien Bourgmestre et sa famille, remplissez la grille en vous inspirant des articles de ce journal, puis participez au concours pour gagner des places de spectacle (voir page 28).

Zoek deze Elsense straatnaam, genoemd naar een vroegere burgemeester van onze gemeente door dit woordspelletje op te lossen. Tips vind je in de artikels in dit blad. Geef ons het juiste antwoord door en win tickets voor voorstellingen! (zie p. 28)

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Le nom du ruisseau qui prend sa source dans le sud de Bruxelles et qui donna également son nom à un arrêt de métro de la capitale.</li> <li>2 Il fut l'un de nos souverains et donna son nom à une rue reliant les rues de la Paix et de la Concorde.</li> <li>3 Il fut l'un des plus grands industriels belges. Sa statue trône au milieu de la place du Luxembourg, devant la vieille gare.</li> <li>4 C'est dans cette rue que se trouvent les anciennes cuisines centrales de la commune.</li> <li>5 Considéré comme l'un des grands écrivains belges, cet homme est né, est mort, et a vécu à Ixelles. Il y est une figure incontournable.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Beekje dat in het zuiden van Brussel ontspringt en waar ook een Brussels metrostation naar vernoemd werd.</li> <li>2. Voormalige vorst die zijn naam gaf aan de straat die de Vredestraat en de Eendrachtstraat verbindt.</li> <li>3. Een van de belangrijkste Belgische industriëlen. Zijn standbeeld staat in het midden van het Luxemburgplein, voor het vroegere station.</li> <li>4. In deze straat bevonden zich de vroegere centrale keukens van de gemeente.</li> <li>5. Hij wordt beschouwd als een van de grootste Belgische schrijvers. Geboren, getogen en overleden in Elsene. Een onvermijdelijke figuur.</li> </ol> |
|---|--|



LE NOMBRE DE KM D'ÉGOUTS À IXELLES

**60**

ZO LANG IS HET RIOOLNET IN ELSENE (IN KM)

*Savez-vous où se trouve ce sgraffite?*

*Weet jij waar deze sgraffito terug te vinden is?*



## Croyons en cette année 2016!

En ce début 2016, nos vœux de "bonne année" prennent un sens très différent. Jamais nous ne pouvions imaginer terminer l'année 2015 comme nous l'avons commencée, dans le choc et la sidération. Les lumières et les décorations ont beau garnir nos rues, notre regard se pose inmanquablement sur les chars, les militaires et les forces de police qui les arpentent. Néanmoins, à Ixelles comme ailleurs la vie a repris, multiculturelle et plus dynamique que jamais. Nous sommes déterminés à montrer que nous n'allons ni nous laisser abattre ni renoncer à cette diversité qui est aussi notre identité. Du cimetière d'Ixelles en passant par la rue Malibran ou encore du Châtelain à Matonge, nos quartiers représentent cette grande diversité dont nous sommes fiers.

Oui, Ixelles est une ville de première couronne, traversée chaque jour par des centaines de Bruxellois de tout horizon. Nous avons un rôle-clé à jouer pour questionner et construire un vivre-ensemble qui ne soit pas une juxtaposition de mots rabâchés mais faire en sorte que ce projet corresponde réellement aux aspirations de nos citoyens, qu'il soit porteur de sens et d'avenir.

Une belle année 2016 à vous!

*L'équipe du cdH / Groep cdH*

*Julie de Grootte, Jacqueline Delapierre, Motaher Chowdhury, Ilyas Hassani*

## Laten we geloven in het jaar 2016!

Bij aanvang van dit jaar 2016 krijgen onze nieuwjaarswensen een andere betekenis. Nooit hadden we ons kunnen inbeelden dat we het jaar 2015 zouden eindigen zoals we het begonnen waren, in shock en vol verbijstering. De lichtjes en versieringen verfraaien misschien onze straten, toch rust onze blik onvermijdelijk op de pantservoertuigen, de militairen en de politiekrachten die er patrouilleren. Maar het leven gaat verder, in Elsene en daarbuiten, en dat leven is multicultureel en dynamischer dan ooit. We zijn erop gebrand om te laten zien dat we ons niet zullen laten onderuithalen en dat we deze diversiteit, die onlosmakelijk deel uitmaakt van onze identiteit, niet zullen opgeven. Onze wijken, van de Begraafplaats van Elsene over de Malibranstraat of Kastelijn tot de Matongewijk, staan symbool voor deze grote diversiteit waar we trots op zijn.

Ja, Elsene is een binnenstad die elke dag door honderden Brusselaars van overal ter wereld wordt doorkruist. Wij moeten een sleutelrol spelen in het bouwen aan en het in vraag stellen van onze manier van samenleven, niet door het eindeloze herhalen van holle woorden, maar door ervoor te zorgen dat dit project overeenstemt met de ambities van onze burgers, zodat het betekenis heeft en klaar is voor de toekomst.

Wij wensen u een mooi 2016!

## Moins de viande dans les écoles!

En Belgique, la consommation de viande reste très élevée et génère des impacts préoccupants sur la santé, l'environnement et le bien-être des animaux (élevés souvent dans des conditions industrielles abominables). Des impacts que la Commune peut réduire en modifiant les menus proposés dans les écoles, les crèches, les homes, les restaurants sociaux... Diminution des portions quotidiennes, remplacement d'un plat à base de viande par un plat végétarien au moins une fois par semaine, proposition d'alternatives végétariennes chaque jour... les solutions sont diverses et alléchantes. De nombreux outils peuvent soutenir le changement. Ainsi, la campagne "Jeudi Veggie" invite les consommateurs à découvrir les délices d'une recette végétarienne tous les jeudis. L'année prochaine, la Commune devra renouveler son marché public pour les repas scolaires: une occasion à ne pas manquer pour réduire les quantités de viande et de proposer des plats végétariens dans les menus de nos enfants.

Plus d'infos: [www.ecoloxl.be](http://www.ecoloxl.be)

## Minder vlees op school!

De vleesconsumptie is erg hoog in België en heeft een grote impact op de volksgezondheid, het milieu en het welzijn van dieren (vaak geteeld in vreselijke industriële omstandigheden). De gemeente kan deze impact verminderen door de menu's in scholen, crèches, rusthuizen en sociale restaurants aan te passen. Kleinere porties per dag, minstens één keer per week een vegetarisch gerecht in plaats van een gerecht op basis van vlees, dagelijks aanbod van vegetarische alternatieven... aantrekkelijke en gevarieerde oplossingen genoeg. Er bestaan allerlei instrumenten om deze verandering te ondersteunen. Zo nodigt de campagne 'Donderdag veggiedag' consumenten uit om elke donderdag de geneugten van een vegetarische maaltijd te ontdekken. Volgend jaar moet de gemeente haar openbare aanbesteding voor de schoolmaaltijden vernieuwen: een niet te missen kans om de hoeveelheden vlees te verminderen en vegetarische maaltijden aan te bieden in het menu van onze kinderen.

Meer info: [www.ecoloxl.be](http://www.ecoloxl.be)

**Conseillers communaux ECOLO / Gemeenteraadsleden voor ECOLO:**

*Catherine Rousseau, Yves Rouyet*



**Dominique DUFOURNY (MR)**

Bourgmestre - Burgemeester  
02 515 61 23  
dufourny.dominique@gmail.com  
www.dominiquedufourny.be

**Viviane TEITELBAUM (MR)**

Sixième échevine - Zesde schepen  
02 515 64 69  
viviane.teitelbaum@ixelles.be  
viviane.teitelbaum@elsene.be  
www.vitelu.be

**Bea DIALLO (LB-PS)**

Premier échevin - Eerste schepen  
02 515 64 68  
secretariatbea@gmail.com  
www.beadiallo.com

**Maite MORREN (LB-sp.a)**

Septième échevine - Zevende schepen  
02 515 64 89  
maite.morren@elsene.be  
www.maitemorren.eu

**Yves de JONGHE d'ARDOYE (MR)**

Deuxième échevin - Tweede schepen  
02 515 64 83  
ydejonghe@brutele.be  
www.yvesdejonghe.be

**Caroline Désir (LB-PS)**

Huitième échevine - Achtste schepen  
02 515 64 84 - caroline.desir@psmail.be

**Nathalie GILSON (MR)**

Troisième échevine - Derde schepen  
02 515 61 12  
nathalie.gilson@gmail.com  
www.nathaliegilson.be



A l'heure où nous mettions en page,  
le nouvel échevin n'avait pas encore  
prêté serment.

Bij het ter perse gaan had de nieuwe  
schepen nog geen eed afgelegd.

**Marinette DE CLOEDT (MR)**

Quatrième échevine - Vierde schepen  
02 515 61 08  
decloedt@ixelles.be

**Patricia VAN DER LIJN**

Secrétaire communale -  
Gemeentesecretaris  
02 515 61 29  
patricia.vanderlijn@ixelles.be  
patricia.vanderlijn@elsene.be

**Delphine BOURGEOIS (MR)**

Cinquième échevine - Vijfde schepen  
02 515 61 33  
delphine.h.bourgeois@gmail.com  
www.delphinebourgeois.be

**Alain BACK**

Président du CPAS -  
Voorzitter van het OCMW  
02 641 55 02  
alain.back@cpasxl.irisnet.be



Une publication de la commune d'Ixelles / Een uitgave van de gemeente Elsene  
Service de l'Information / Dienst Informatie  
Chaussée d'Ixelles 227A Elsenssesteenweg, 02 650 05 80  
information@ixelles.be - www.ixelles.be / informatie@elsene.be - www.elsene.be

**Ont collaboré à ce numéro / Werkten mee aan dit nummer:**

A. Boursaux, M. Benamer, S. Burniat, S. De Pauw, A. Finchelstein, S. Marques,  
Ch. Laureys, A. Odekerken, C. Paquot, A. Palmaerts, N. Serroukh, V. Vandist, Q. Vanhay,  
W. Verstappen, B. Wildemeersch

**Responsable / Verantwoordelijke:** AS.Devriese

**Rédaction / Redactie:** AS.Devriese, AC. Huwart & F. Demesmaeker, Q. Vanhay

**Traduction / Vertaling:** F. Demesmaeker

**Infographie communale / Gemeentelijke infografie:** A. Gilbert

**Impression / Druk:** Imprimerie communale / Gemeentelijke Drukkerij

**Publicité / Advertenties:** 02 650 05 80

# LE MATCH D'IMPRO

★ {L'ORIGINAL} ★



Du **10 JANVIER** au **29 MARS 2016** à **20h**  
au **Théâtre MARNI** rés **0471 68 11 11** ou **ligueimpro.be**



Soyez Marni

be tv



la deux



MARNI  
artepub

CINÉ  
MARNI

DH.be



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



Athénée  
Royal  
d'Ixelles

Athénée Royal d'Ixelles  
[www.arixelles.be](http://www.arixelles.be)

## Ouverture d'une section fondamentale

(1<sup>ère</sup> accueil, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> maternelle et 1<sup>ère</sup> primaire)

## A partir de septembre 2016

Inscriptions à partir de décembre 2015

Rue de la Croix 40 - 1050 Ixelles - 02 626 96 30 - [info@arixelles.be](mailto:info@arixelles.be)